THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Phân biệt đối xử là vi phạm luật pháp. Dịch vụ sức khỏe hành vi Quận San Diego (Chương trình bảo hiểm) tuân thủ luật dân quyền của Bang và Liên bang. Dịch vụ sức khỏe hành vi Quận San Diego (Chương trình bảo hiểm) không phân biệt đối xử trái với pháp luật, không loại trừ hoặc đối xử khác biệt với các cá nhân do giới tính, sắc tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc tổ tiên, quốc gia, nhận dạng dân tộc thiểu số, tuổi tác, khuyết tật tâm thần, khuyết tật cơ thể, tình trạng bệnh tật, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, nhận dạng giới tính hay xu hướng tình dục.

Dịch vụ sức khỏe hành vi Quận San Diego (Chương trình bảo hiểm*)* cung cấp:

- Hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho các cá nhân khuyết tật để giúp họ giao tiếp tốt hơn, bao gồm:
  - Nhân viên phiên dịch ngôn ngữ cử chỉ có trình độ
  - Các văn bản thông tin ở các định dạng khác nhau (bản in khổ lớn, chữ nổi, bản ghi âm hoặc các định dạng điện tử có thể truy cập được)
- Các dịch vụ ngôn ngữ cho các cá nhân không dùng tiếng Anh như tiếng mẹ đẻ, bao gồm:
  - Phiên dịch viên có trình độ
  - Văn bản thông tin ở nhiều ngôn ngữ khác nhau

Trong trường hợp bạn cần các dịch vụ trên, vui lòng gọi Đường dây Tiếp cận và Khủng hoảng (ACL) hoạt động 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần theo số 1-888-724-7240. Hoặc trong trường hợp bạn không thể nghe hoặc nói được, vui lòng gọi 711. Khi có yêu cầu, tài liệu này sẽ được gửi ở dạng chữ nổi, bản in khổ lớn, bản ghi âm hoặc các định dạng điện tử có thể truy cập được.

CÁCH GỬI KHIẾU NẠI

Trong trường hợp bạn cho rằng Dịch vụ sức khỏe hành vi Quận San Diego (Chương trình bảo hiểm) không thể cung cấp các dịch vụ trên và đã phân biệt đối xử trái với pháp luật theo cách nào đó do giới tính, sắc tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc tổ tiên, quốc gia, nhận dạng dân tộc thiểu số, tuổi tác, khuyết tật tâm thần, khuyết tật cơ thể, tình trạng bệnh tật, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, nhận dạng giới tính hay xu hướng tình dục, bạn có thể khiếu nại với các cơ quan hỗ trợ sau. Bạn có thể khiếu nại qua điện thoại, bằng văn bản, đến trực tiếp hoặc qua phương tiện điện tử:

- Bằng điện thoại:
  - Để được trợ giúp nộp đơn liên quan đến **các dịch vụ tạm trú và/hoặc nội trú**, bạn có thể gọi **Chương trình Hỗ trợ Bệnh nhân của Dịch vụ dành cho Gia đình Do Thái (JFS)** theo số 619-282-1134 or 1-800-479-2233.
  - Để được trợ giúp nộp đơn liên quan đến **dịch vụ ngoại trú**, bạn có thể gọi cho **Trung tâm Giáo dục Sức khỏe và Hỗ trợ Người tiêu dùng (CCHEA)** theo số điện thoại miễn cước (877) 734-3258 (TTY 1-800-735-2929).
  - Hoặc trong trường hợp bạn không thể nghe hoặc nói được, vui lòng

gọi 711.

- Bằng văn bản: Hãy điền đơn khiếu nại hoặc viết thư và gửi về:
  - **Đối với Dịch vụ Tạm trú và/hoặc nội trú:**

    Jewish Family Service of San Diego

    Joan & Irwin Jacobs Campus

    Turk Family Center Community Services Building

    8804 Balboa Avenue

    San Diego, CA 92123
  - **Đối với Dịch vụ ngoại trú:**

    Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCHEA)

    1764 San Diego Avenue, Suite 100

    San Diego, CA 92110

- Trực tiếp: Vui lòng đến văn phòng bác sĩ của bạn hoặc bất kỳ địa điểm nào của nhà cung cấp dịch vụ nào có hợp đồng với Quận San Diego và thông báo rằng bạn muốn nộp đơn khiếu nại.

- Bằng phương tiện điện tử: Vui lòng vào website bên dưới:
  - **Đối với Dịch vụ Tạm trú và/hoặc nội trú:**

    Dịch vụ dành cho Gia đình Do Thái của San Diego tại https://www.jfssd.org/our-services/adults-families/patient-advocacy/
  - **Đối với Dịch vụ ngoại trú:**

    Trung tâm Giáo dục Sức khỏe và Hỗ trợ Người tiêu dùng (CCHEA) tại https://www.lassd.org/mental-health-and-substance-abuse-patients-rights/

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN - PHÒNG DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE CALIFORNIA

Bạn cũng có thể khiếu nại về vi phạm dân quyền với Phòng Dịch vụ Chăm sóc sức khỏe California, văn phòng Dân quyền bằng điện thoại, văn bản hoặc phương tiện điện tử:

- Bằng điện thoại: Gọi **916-440-7370**. Nếu bạn không thể nghe hoặc nói được

vui lòng gọi **711 (California State Relay)**.

- Bằng văn bản: Hãy điền đơn khiếu nại hoặc gửi thư về:

  Department of Health Care Services
  Office of Civil Rights
  P.O. Box 997413, MS 0009
  Sacramento, CA 95899-7413

  Mẫu đơn khiếu nại có sẵn tại:
  https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures

- Bằng phương tiện điện tử: Vui lòng gửi email đến CivilRights@dhcs.ca.gov.

VĂN PHÒNG DÂN QUYỀN - PHÒNG SỨC KHỎE VÀ DỊCH VỤ NHÂN SINH MỸ

Trong trường hợp bạn cho rằng mình đã bị phân biệt đối xử do sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính, bạn cũng có thể khiếu nại về vi phạm dân quyền với Phòng Sức khỏe và Dịch vụ nhân sinh Mỹ, văn phòng Dân quyền bằng điện thoại, văn bản hoặc phương tiện điện tử:

- Bằng điện thoại: Gọi **1-800-368-1019**. Nếu bạn không thể nghe hoặc nói được vui lòng gọi
  TTY/TDD 1-800-537-7697.

- Bằng văn bản: Hãy điền đơn khiếu nại hoặc gửi thư về:

  U.S. Department of Health and Human Services
  200 Independence Avenue, SW
  Room 509F, HHH Building
  Washington, D.C. 20201

- Mẫu đơn khiếu nại có sẵn tại
  http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

- Bằng phương tiện điện tử: Vui lòng vào cổng thông tin khiếu nại của Văn phòng Dân quyền tại: at https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf